



# Flairesse Foam



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
 Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com  
 092934/2022-02



## Gebrauchsinformation Deutsch

### Produktbeschreibung

Prophylaxeschaum zur abschließenden Behandlung im Rahmen einer professionellen Zahnreinigung (PZR) und zur Integration in einen individuellen Prophylaxeplan. Flairesse Foam wird in drei verschiedenen Geschmacksrichtungen angeboten.

### Zweckbestimmung

Förderung der Remineralisation des Zahnschmelzes nach professioneller Zahnreinigung.

### Verwendungsbeschränkung

Das Material darf nicht angewandt werden, wenn die Kontrolle über den Schluckreflex beim Patienten nicht gewährleistet ist.

### Indikation

Zähne mit hohem Kariesrisiko

### Kontraindikation

Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden.

### Patientenzielgruppe

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

### Vorgesehener Anwender

Zahnarzt, zahnärztliches Fachpersonal

### Hinweise zur Anwendung

- Wird das Material mithilfe einer Einmalapplikation direkt im Mund des Patienten ausgebracht, so ist diese aus hygienischen Gründen nur bei einem Patienten zu verwenden.
- Die Dose ist mit einem Originalitätsverschluss versehen. Vor der ersten Anwendung auf Unversehrtheit des Originalitätsverschlusses achten.
- Beim erstmaligen Gebrauch Düsensicherung durch leichtes Drücken nach vorne aufbrechen.
- Vor jedem Gebrauch mindestens 30 s gut schütteln.

### Empfohlene Anwendung

**Vorsicht! Verschluckungsgefahr bei unzureichender Speichelabsaugung.**  
 ▶ Speichel während der Behandlung gründlich absaugen.

**Hinweis:** Das einmalige Betätigen der Düse bringt ausreichend Material für einen Zahnbogen aus.

1. Dose mit der Düse senkrecht nach unten in den Applikationslöffel halten.
2. Düse betätigen und Schaum in den Applikationslöffel ausbringen.
3. Zahnoberflächen trocknen.
4. Applikationslöffel auf dem Zahnbogen applizieren.
5. Applikationslöffel für 1 min auf dem Zahnbogen belassen.
6. Nach der Einwirkzeit Applikationslöffel entnehmen.
7. Überschüssigen Prophylaxeschaum vom Patienten ausspucken lassen.

**Hinweis:** Um die Wirksamkeit zu gewährleisten, den Patienten darauf hinweisen, nach der Anwendung des Prophylaxeschaums für 30 min:

- Nicht zu essen
- Nicht zu trinken
- Nicht den Mund zu spülen

### Wechselwirkungen

Keine Wechselwirkungen bekannt.

### Restrisiken / Nebenwirkungen

- Übermäßiges Verschlucken des Materials kann zu Übelkeit und Brechreiz führen.
- Das Restrisiko einer Hypersensibilität gegen Komponenten des Materials ist nicht auszuschließen.

### Warnungen / Vorsichtshinweise

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- Herstellerangaben von anderen Produkten, die mit dem Material/den Materialien verwendet werden, beachten.
- Schwerwiegende Vorkommnisse mit diesem Produkt sind dem Hersteller sowie den zuständigen Meldebehörden anzuzeigen.
- Nicht in offene Flammen sprühen.
- Behälter steht unter Druck. Nicht gewaltsam öffnen. Nicht einstechen oder verbrennen.
- Nicht verschlucken.

### Leistungsmerkmale des Produkts

Fluoridgehalt: ca. 12300 ppm

### Lagerung / Entsorgung

- Bei 15 bis 25 °C (59 bis 77 °F) trocken lagern!
- Nicht im Kühlschrank lagern.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Unter Beachtung der nationalen Vorschriften entsorgen.

### Zusammensetzung

Wasser (ca. 88 %), Natriumfluorid (< 3 %), Additive (< 10 %)  
 Frei von Aspartam, Gluten und Saccharin.  
 Frei von FCKW.  
 Enthält Xylitol.

## Instructions for use English

### Product description

Prophylaxis Foam for final treatment as part of professional tooth cleaning (PTC) and for integration into an individual prevention plan. Flairesse Foam is available in three different flavours.

### Intended purpose

Supports remineralization of enamel after professional tooth cleaning.

### Limitations of use

Do not use the material if the patient's control over their swallowing reflex is not guaranteed.

### Indications

Teeth with a high caries risk

### Contraindications

Do not use the material where there are known allergies to any of the components or contact allergies.

### Patient target group

People treated in the course of a dental procedure.

### Intended users

Dentist / dental personnel

## Notes for use

- If the material is applied into the patient's mouth with a single use applicator, the single use applicator must be used for this one patient only for hygienic reasons.
- The dispenser is fitted with an tamper-proof seal. Make sure that the tamper-proof seal is intact before first use.
- When using the dispenser for the first time, snap off the nozzle cap by gently pushing it forwards.
- Shake well for at least 30 seconds before each use.

## Recommended use

### Caution! Risk of swallowing if saliva suction is insufficient.

- ▶ Saliva must be suctioned away thoroughly during treatment.

**Note:** Activating the nozzle once will produce enough material for one dental arch.

1. Hold the dispenser vertically with the nozzle pointing down into the application tray.
2. Activate the nozzle to express the foam into the application tray.
3. Dry the tooth surfaces.
4. Apply the application tray to the dental arch.
5. Leave the application tray on the dental arch for 1 minute.
6. Remove the application tray at the end of the response time.
7. Get the patient to spit out the excess Prophylaxis Foam.

**Note:** For guaranteed effectiveness, inform the patient that they should not do the following for 30 minutes after using the prophylaxis foam:

- eat
- drink
- rinse their mouth

## Interactions

No interactions are currently known.

## Residual risks/side effects

- Swallowing excessive amounts of the material may cause nausea.
- The residual risk of hypersensitivity to components of the material cannot be ruled out.

## Warnings / precautions

- For dental use only.
- Keep out of the reach of children!
- Avoid eye contact! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse the eyes thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material/materials.
- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer and to the responsible registration authorities.
- Do not spray into naked flames.
- Pressurised container. Do not open with force. Do not pierce or burn.
- Do not swallow.

## Performance characteristics of the device

Fluoride content: approx. 12,300 ppm

## Storage / disposal

- Store in a dry place at 15 to 25°C (59 to 77°F)!
- Do not store in the refrigerator.
- Keep away from direct sunlight.
- Do not use after the expiration date.
- Dispose of in accordance with national regulations.

## Composition

Water (approx. 88 %), sodium fluoride (< 3 %), additives (< 10 %)

Free from aspartame, gluten and saccharin.

CFC free.

Contains xylitol.

## Mode d'emploi

## Français

### Description du produit

Prophylaxis Foam (mousse de prophylaxie) pour traitement final, dans le cadre d'une prophylaxie dentaire professionnelle (PTC) et pour intégration à un plan de prévention individuel. Flairese Foam est disponible en trois parfums différents.

### Destination

Permet la reminéralisation de l'émail après un nettoyage dentaire professionnel.

### Restriction d'utilisation

Ne pas utiliser le matériau s'il n'est pas garanti que le patient maîtrise son réflexe de déglutition.

### Indications

Dents présentant un important risque de caries

### Contre-indications

Ne pas utiliser le matériau en cas d'allergies à l'un des composants ou en cas d'allergies de contact.

### Groupes cibles de patients

Personnes traitées au cours d'une procédure dentaire.

### Utilisateurs auquel le dispositif est destiné

Dentiste/ personnel dentaire

### Remarques concernant l'utilisation

- Si le matériau est appliqué directement dans la bouche du patient à l'aide d'un applicateur à usage unique, l'applicateur doit être utilisé sur un seul patient pour des raisons d'hygiène.
- Le flacon est muni d'un opercule de sécurité. Veillez à ce que l'opercule de sécurité soit intact avant chaque utilisation.
- Lorsque vous utilisez le flacon pour la première fois, retirez le capuchon de la canule en le poussant légèrement vers l'avant.
- Remuez bien pendant au moins 30 secondes avant chaque utilisation.

### Utilisation recommandée

#### Attention ! Il existe un risque d'ingestion si l'aspiration de la salive n'est pas suffisante.

- ▶ La salive doit être complètement aspirée durant la totalité du traitement.

**Remarque :** Une seule activation de la canule permet une application du produit sur une arcade dentaire.

1. Maintenez le flacon en position verticale, en pointant la canule vers le bas dans le porte-empreinte.
2. Activez la canule pour déposer la mousse dans le porte-empreinte d'application.
3. Séchez les surfaces dentaires.
4. Appliquez le porte-empreinte sur l'arcade dentaire.
5. Laissez le porte-empreinte en place sur l'arcade dentaire pendant 1 minute.
6. Retirer le porte-empreinte à la fin du temps de réponse.
7. Demandez au patient de recracher l'excédent de mousse de prophylaxie.

**Remarque :** Pour une efficacité garantie, informez le patient de ce qu'il ne pourra pas faire pendant les 30 minutes suivant l'application de la mousse de prophylaxie :

- manger
- boire
- se rincer la bouche

## Interactions

Aucune interaction n'est actuellement connue.

## Risques résiduels/effets secondaires

- Une ingestion de quantités excessives de matériau peut provoquer des nausées.
- Le risque résiduel d'une hypersensibilité aux composants du matériau ne peut être écarté.

## Mise en garde / précaution

- Destiné exclusivement à l'usage dentaire.
- Ne pas laisser à la portée des enfants !
- Éviter tout contact avec les yeux ! En cas de contact accidentel avec les yeux, laver immédiatement et soigneusement les yeux à grande eau et consulter un médecin si nécessaire.
- Suivre les instructions du fabricant pour les autres produits utilisés avec le matériau/les matériaux.
- Tout incident sérieux impliquant ce produit doit être signalé au fabricant et aux autorités chargées de l'immatriculation.

- Ne pas vaporiser sur des flammes nues.
- Conteneur sous pression. Ne pas forcer pour ouvrir. Ne pas percer ou brûler.
- Ne pas avaler.

## Caractéristiques en matière de performances

Teneur en fluorure : environ 12,300 ppm

## Stockage / élimination

- Conserver au sec à une température comprise entre 15 et 25 °C (soit 59 et 77 °F) !
- Ne pas stocker au réfrigérateur.
- Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.
- Éliminer conformément aux réglementations nationales.

## Composition

Eau (environ 88 %), fluorure de sodium (< 3 %), additifs (< 10 %)  
 Sans aspartame, gluten ni saccharine.  
 Sans CFC.  
 Contient du Xylitol.

## Istruzioni per l'uso

Italiano

### Descrizione del prodotto

Schiuma per profilassi per trattamenti finali nell'ambito di una pulizia professionale dei denti (PCT) e ad integrazione di piani di profilassi individuali. Flairesse Foam è disponibile in tre gusti diversi.

### Destinazione d'uso

Supporta la remineralizzazione dello smalto dopo la pulizia professionale dei denti.

### Restrizioni all'uso

Non applicare il materiale quando non è garantito il controllo sul riflesso di deglutizione da parte del paziente.

### Indicazioni

Denti ad alto rischio di carie

### Controindicazioni

Non utilizzare il materiale in caso di allergia nota a uno qualsiasi dei componenti o di allergie da contatto.

### Gruppo pazienti destinatari

Soggetti trattati nel corso di una procedura dentale.

### Degli utilizzatori previsti

Dentista/personale odontoiatrico

### Note per l'utilizzo

- Se il materiale viene applicato nella cavità orale del paziente con un applicatore monouso, per motivi igienici quest'ultimo deve essere utilizzato solamente su quest'unico paziente.
- La lattina è dotata di un sigillo a prova di manomissione. Assicurarsi che il sigillo a prova di manomissione sia intatto prima dell'utilizzo iniziale.
- Quando si utilizza la lattina per la prima volta, staccare il beccuccio spingendolo in avanti.
- Scuotere bene per almeno 30 secondi prima di ogni utilizzo.

### Uso consigliato

**Attenzione! Rischio di ingoiare, se l'aspirazione della saliva non è sufficiente.**

- ▶ La saliva deve essere aspirata accuratamente durante il trattamento.

**Nota:** Un'attivazione del beccuccio produrrà abbastanza materiale per un' arcata dentale.

1. Tenere la lattina verticalmente con il beccuccio rivolto verso il basso nel vassoio di applicazione.
2. Attivare il beccuccio per spremere la schiuma nel vassoio per l'applicazione.
3. Asciugare le superfici dei denti.
4. Posizionare il vassoio di applicazione sull'arcata dentale.
5. Lasciare il vassoio per applicazione sull'arcata dentale per un minuto.
6. Rimuovere il vassoio di applicazione alla fine del tempo di posa.
7. Chiedere al paziente di sputare la schiuma per profilassi in eccesso.

**Nota:** Per garantire l'effetto, informare il paziente che per i 30 minuti successivi all'utilizzo della schiuma per profilassi non deve:

- mangiare
- bere
- sciacquare la bocca

### Interazioni

Non sono attualmente note interazioni.

### Rischi residui/effetti collaterali

- La deglutizione di quantità eccessive del materiale può causare nausea.
- Non si può escludere il rischio residuo di ipersensibilità ai componenti del materiale.

### Avvertenza / precauzione

- Solo per uso odontoiatrico.
- Conservare lontano dalla portata dei bambini!
- Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua e, se necessario, consultare un medico.
- Per l'utilizzo di altri prodotti con il materiale/i materiali, seguire le istruzioni del produttore.
- Eventuali incidenti gravi correlati all'impiego di questo prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità di registrazione competenti.
- Non spruzzare sul fuoco.
- Contenitore pressurizzato. Non aprire con forza. Non forare o bruciare.
- Non ingoiare.

### Caratteristiche di prestazione

Contenuto di fluoruro: approssimativamente 12.300 ppm

### Conservazione / eliminazione

- Conservare in un luogo asciutto da 15 a 25°C (da 59 a 77 °F)!
- Non conservare in frigorifero.
- Proteggere dai raggi diretti del sole.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza.
- Eliminare secondo le normative nazionali.

### Composizione

Acqua (approssimativamente l'88%), fluoruro di sodio (< 3%), additivi (< 10%)  
 Privo di aspartame, glutine e saccarina.  
 Privo di CFC.  
 Contiene xilitolo.

## Instrucciones de uso

Español

### Descripción del producto

Espuma profiláctica para tratamiento final como parte de la limpieza dental profesional y para la integración en un plan de prevención individual. Flairesse Foam está disponible en tres sabores distintos.

### Finalidad prevista del producto

Apoya la remineralización del esmalte después de una limpieza dental profesional.

### Limitaciones de uso

No utilizar si el material si el control del paciente del reflujo para tragar no está garantizado.

### Indicaciones

Dientes con alto riesgo de caries

### Contraindicaciones

No utilice el material si existe alguna alergia conocida a alguno de los componentes o alergias de contacto.

### Grupo(s) de pacientes

Personas tratadas en el curso de un procedimiento dental.

### Usuarios previstos

Dentista/personal dental

## Notas para el uso

- Si el material se aplica a la boca del paciente con un aplicador de un solo uso, el aplicador de un solo uso solo se debe utilizar en ese paciente por motivos de higiene.
- El bote está provisto de un sello a prueba de manipulaciones. Asegúrese de que el sello a prueba de manipulaciones esté intacto antes del primer uso.
- Al utilizar el bote por primera vez, active la boquilla empujándola suavemente hacia delante.
- Agite bien durante al menos 30 segundos antes de cada uso.

## Recomendaciones de uso

**¡Atención! Riesgo de ingestión si es insuficiente la succión de saliva.**

- ▶ Se tiene que aspirar la saliva a conciencia durante el tratamiento.

**Nota:** Presionar la boquilla una vez produce material suficiente para un arco dental.

1. Sujete el bote verticalmente con la boquilla apuntando hacia abajo hacia la bandeja de aplicación.
2. Active la boquilla para aplicar la espuma en la bandeja de aplicación.
3. Seque las superficies dentales.
4. Aplique la bandeja de aplicación al arco dental.
5. Deje la bandeja de aplicación en el arco dental durante 1 minuto.
6. Retire la bandeja de aplicación al final del tiempo de respuesta.
7. Indique al paciente que escupa la espuma profiláctica sobrante.

**Nota:** Para una efectividad garantizada, informe al paciente de qué no debe hacer en los 30 minutos siguientes al uso de la espuma de profilaxis:

- comer
- beber
- enjuagarse

## Interacciones

No se conocen interacciones actualmente.

## Riesgos/efectos secundarios residuales

- Tragar cantidades excesivas del material puede provocar náuseas.
- No se puede descartar el riesgo residual de hipersensibilidad a los componentes.

## Advertencias / precauciones

- Solo para uso odontológico.
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!
- ¡Evitar el contacto con los ojos! En caso de contacto ocular accidental, aclarar con agua abundante y acudir al médico si fuera necesario.
- Siga las instrucciones del fabricante para los otros productos que se utilizan con el material o los materiales.
- Se tiene que informar al fabricante y a las autoridades responsables de registro de incidentes graves que impliquen a este producto.
- No pulverice hacia una llama.
- Envase presurizado. No abrir por la fuerza. No perforar ni quemar.
- No tragar.

## Características de funcionamiento del producto

Contenido de flúor: aprox. 12 300 ppm

## Almacenamiento / eliminación

- ¡Almacenar en un lugar seco a temperaturas de 15 a 25°C (59 a 77°F)!
- No conservar en nevera.
- Mantener alejado de la luz solar directa.
- No usar después de la fecha de caducidad.
- Desechar de acuerdo con las normas nacionales.

## Composición

Agua (aprox. 88 %), fluoruro de sodio (< 3 %), aditivos (< 10 %)

Sin aspartamo, gluten ni sacarina.

Sin CFC.

Contiene xilitol.

## Instruções de uso

Português

## Descrição do produto

Espuma de profilaxia para tratamento definitivo no âmbito da limpeza dentária profissional e para integração em planos personalizados de profilaxia. Flairesse Foama está disponível em três sabores.

## Finalidade prevista

Oferece suporte para a remineralização do esmalte após limpeza dentária profissional.

## Limitações de utilização

Não usar o produto quando o controle sobre o reflexo de deglutição do paciente não estiver garantido.

## Indicações

Dentes com alto risco de cárie

## Contraindicações

Não usar o material, caso o usuário tenha histórico de alergias de contato a qualquer um dos componentes deste produto.

## Grupos-alvo de doentes

Pessoas realizando tratamentos odontológicos.

## Utilizadores a que se destinam

Dentista/técnicos dentários

## Observações sobre o uso

- Caso o produto seja aplicado na boca do paciente com um aplicador descartável, esse aplicador deve ser usado em um único paciente por razões de higiene.
- A embalagem traz um lacre de segurança. Certifique-se de que o lacre esteja intacto antes do primeiro uso.
- Ao usar a embalagem pela primeira vez, retire a tampa do bico puxando-a delicadamente para a frente.
- Agite bem durante pelo menos 30 segundos antes de cada uso.

## Aplicação recomendada

**Cuidado! Risco de engolimento caso a sucção de saliva seja insuficiente.**

- ▶ A saliva deverá ser sugada rigorosamente durante o tratamento.

**Observação:** Ativar uma vez o bico produz material suficiente para uma arcada dentária.

1. Segure a embalagem verticalmente, apontando o bico para baixo em direção à bandeja de aplicação.
2. Ative o bico para espremer a espuma para a bandeja de aplicação.
3. Seque as superfícies do dente.
4. Posicione a bandeja de aplicação na arcada dentária.
5. Mantenha-a nessa posição durante 1 minuto.
6. Remova a bandeja de aplicação ao final do tempo de resposta.
7. Oriente o paciente a cuspir o excesso de espuma profilática.

**Observação:** Para uma eficácia garantida, informe o paciente de que não deverá fazer o seguinte nos 30 minutos a seguir ao uso da espuma profilática:

- comer
- beber
- lavar a boca

## Interações medicamentosas

Atualmente, não há informações sobre interações com outros materiais.

## Riscos/efeitos colaterais residuais

- A ingestão excessiva do material pode causar náusea.
- Apesar disso, pode haver risco residual de hipersensibilidade aos componentes do produto.

## Advertências / precauções

- Somente para uso odontológico.
- Manter longe do alcance de crianças!
- Evitar o contato com os olhos! Em caso de contato acidental com os olhos, enxágue imediatamente com água em abundância e consulte um médico, se necessário.
- Siga as instruções de uso dos fabricantes de outros produtos que podem ser usados com os materiais.
- Caso ocorram incidentes graves relacionados a este produto, eles devem ser comunicados ao fabricante, bem como às autoridades de registro responsáveis.
- Não pulverizar sobre chamas.
- Embalagem pressurizada. Não abrir com força. Não perfurar ou queimar.

- Não ingerir.

## Características de desempenho do dispositivo

Teor de flúor: cerca de 12.300 ppm

## Armazenamento / eliminação

- Armazenar em local seco a uma temperatura entre 15 e 25 °C (59 e 77 °F)!
- Não armazenar na geladeira.
- Proteger da luz solar direta.
- Não usar depois de ultrapassado o prazo de validade.
- Descartar o material de acordo com a legislação nacional em vigor.

## Composição

Água (cerca de 88%), fluoreto de sódio (< 3%) e aditivos (< 10%)

Isento de aspartame, glúten e sacarina.

Isento de CFC.

Contém xilitol.

## Gebruiksaanwijzing

Nederlands

### Productbeschrijving

Prophylaxis Foam is een schuim voor afsluitende behandeling als onderdeel van professionele gebitsreiniging en integreerbaar in een individueel preventieplan. Flairesse Varnish is verkrijgbaar in drie verschillende smaken.

### Beoogde doeleind

Ondersteunt remineralisatie van het glazuur na professionele gebitsreiniging.

### Gebruiksbeperkingen

Gebruik het materiaal niet als de patiënt geen zekere controle heeft over zijn slikreflex.

### Indicaties

Gebitselementen met een hoog cariërisico

### Contra-indicaties

Materiaal niet gebruiken bij bekende allergieën voor een of meer van de bestanddelen of contactallergieën.

### Patiëntendoelgroepen

Personen onder tandheelkundige behandeling.

### Beoogde gebruikers

Tandarts / tandheelkundig personeel

### Aanwijzingen voor het gebruik

- Indien het materiaal in de mond van de patiënt wordt aangebracht met een wegwerpapplicator, mag deze wegwerpapplicator om hygiënische redenen alleen voor deze patiënt worden gebruikt.
- De bus is voorzien van een manipulatiebestendig zegel. Controleer voor het eerste gebruik of het manipulatiebestendige zegel intact is.
- Als de bus voor het eerst wordt gebruikt, breek dan de dop van de spuitmond af door deze voorzichtig naar voren te duwen.
- Voor elk gebruik ten minste 30 seconden goed schudden.

### Aanbevolen gebruik

**Let op! Bij onvoldoende afzuiging van speeksel bestaat gevaar van doorslikken.**

- ▶ Speeksel moet tijdens de behandeling grondig worden afgezogen.

**Opmerking:** Een enkele activering van de spuitmond levert genoeg materiaal voor één gebitsboog.

1. Houd de bus verticaal met de spuitmond naar beneden gericht in de applicatielepel.
2. Activeer de spuitmond om het schuim in de applicatielepel te doseren.
3. Droog de gebitsoppervlakken.
4. Breng de applicatielepel aan op de gebitsboog.
5. Laat de applicatielepel 1 minuut op de gebitsboog zitten.
6. Verwijder de applicatielepel aan het eind van de verwerkingstijd.
7. Laat de patiënt het overtollig Prophylaxis schuim uitspugen.

**Opmerking:** Om effectiviteit te waarborgen dient u de patiënt te informeren dat deze gedurende de eerste 30 minuten na gebruik van het profylactische schuim de volgende dingen niet moet doen:

- eten
- drinken
- mond spoelen

### Interacties

Er zijn momenteel geen interacties bekend.

### Resterende risico's / bijwerkingen

- Doorslikken van grote hoeveelheden van het materiaal kan misselijkheid veroorzaken.
- Het resterende risico van overgevoeligheid voor componenten van het materiaal kan niet worden uitgesloten.

### Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen

- Alleen voor tandheelkundig gebruik.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!
- Vermijd contact met de ogen! Bij onbedoeld contact met de ogen, deze grondig uitspoelen met ruime hoeveelheden water en indien nodig een arts raadplegen.
- Neem bij andere producten die samen met het materiaal/de materialen worden gebruikt de gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht.
- Ernstige voorvallen waarbij dit product betrokken is, dienen te worden gemeld aan de fabrikant en aan de verantwoordelijke registratie instantie.
- Niet in open vlammen spuiten.
- Houder onder druk. Niet met geweld openen. Niet doorboren of verbranden.
- Niet doorslikken.

### Prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel

Fluoridegehalte: ca. 12.300 ppm

### Opslag / verwijderen

- Bewaren op een droge plaats, bij een temperatuur van 15 tot 25°C (59 tot 77°F)!
- Niet in de koelkast bewaren.
- Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Wegwerpen in overeenstemming met nationale regelgeving.

### Samenstelling

Water (ca. 88 %), natriumfluoride (< 3 %), additieven (< 10 %)

Vrij van aspartaam, gluten en sacharine.

CFC-vrij.

Bevat xylitol.

## Brugsanvisning

Dansk

### Produktbeskrivelse

Prophylaxis Foam til afsluttende behandling som del af en professionel tandrensning (PTR) og til integrering i en individuel forebyggelsesplan. Flairesse Foam fås i tre forskellige smagsvarianter.

### Erklærede formål

Understøtter remineraliseringen af tandemaljen efter professionel tandrensning.

### Begrænsninger i anvendelsen

Undlad at bruge materialet, hvis patientens kontrol over sin synkereflex ikke er sikker.

### Indikationer

Tænder med høj risiko for karies

### Kontraindikationer

Undlad at bruge materialet ved kendte allergier overfor komponenterne eller ved kontaktallergier.

### Patientmålgruppe

Personer behandlet i løbet af en tandbehandling.

## Tilsigtede brugere

Tandlæge/tandtekniker

## Noter til brug

- Hvis materialet påføres i patientens mund med en engangsapplikator, må engangsapplikatoren af hygiejniske årsager kun bruges til denne ene patient.
- Dåsen er forsynet med en sabotageforsegling. Sørg for, at sabotageforseglingen er intakt inden første brug.
- Når du bruger dåsen for første gang, knækkes spidsen af hættten ved blidt at skubbe den fremad.
- Rystes godt i mindst 30 sekunder inden hver brug.

## Anbefalet brug

**Forsigtig! Fare for at skummet sluges, hvis spytsugningen er utilstrækkelig.**

- ▶ Spyt skal omhyggeligt suges væk under behandlingen.

**Bemærk:** Aktivering af dysen én gang producerer nok materiale til en tandbue.

1. Hold dåsen lodret med dysen pegende nedad og ind i applikationsbakken.
2. Aktiver dysen for at trykke skum ud og ind i applikationsbakken.
3. Tør tandoverfladerne.
4. Påfør applikationsbakken på tandbuen.
5. Efterlad applikationsbakken på tandbuen i 1 minut.
6. Fjern applikationsbakken, når reaktionstiden er afsluttet.
7. Få patienten til at spytte det overskydende profylakseskum ud.

**Bemærk:** For garanteret effekt skal patienten informeres om, at han/hun i 30 minutter efter brug af profylakseskummet ikke bør:

- spise
- drikke
- skylle munden

## Interaktioner

Der kendes p.t. Ikke til nogen vekselvirkninger.

## Restrisici / bivirkninger

- At sluge for store mængder af materialet kan forårsage kvalme.
- Den resterende risiko for overfølsomhed over for bestanddele af materialet kan ikke udelukkes.

## Advarsler/ forholdsregler

- Kun til dental brug.
- Opbevares udenfor børns rækkevidde!
- Undgå øjenkontakt! I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene skyl dem straks omhyggeligt med rigeligt vand og opsøg læge hvis det er nødvendigt.
- Følg producentens brugsanvisninger for andre materialer, der bruges sammen med materialet/materialerne.
- Alvorlige uheld, der involverer dette produkt, skal indberettes til fabrikanten og til de ansvarlige tilsynsførende myndigheder.
- Må ikke sprøjtes ind i åben ild.
- Trykbeholder. Må ikke åbnes med kraft. Må ikke punkteres eller brændes.
- Må ikke sluges.

## Udstyrets ydeevnekaraktistika

Fluorindhold: ca. 12.300 ppm

## Opbevaring / bortskaffelse

- Opbevares på et tørt sted ved 15 til 25°C (59 til 77°F)!
- Må ikke opbevares i køleskab.
- Holdes borte fra direkte sollys.
- Må ikke bruges efter udløbsdatoen.
- Bortskaffes i overensstemmelse med nationale regler.

## Sammensætning

Vand (ca. 88 %), natriumfluorid (< 3 %), tilsætningsstoffer (< 10 %)

Fri for aspartam, gluten og sakkarin.

CFC-fri.

Indeholder xylitol.

## Användarinstruktioner

Svenska

## Produktbeskrivning

Profylaktiskt skum för slutbehandling som en del i professionell tandrengöring (PTC) och införlivande i en förebyggande individuell vårdplan. Flairesse Foam kan beställas i tre olika smaker.

## Avsedda ändamål

Återför mineraler till emaljen efter professionell tandrengöring.

## Begränsningar för användningen

Använd inte materialet vid osäkerhet om huruvida patienten kan kontrollera den egna sväljreflexen.

## Indikationer

Tänder med hög risk för att utveckla karies

## Kontraindikationer

Använd inte materialet om det förekommer kända allergier mot någon av komponenterna eller kontaktallergier.

## Patientmålgrupper

Personer som undergår tandbehandling.

## Avsedda användare

Tandläkare/tandtekniker

## Anmärkningar om användning

- Om materialet appliceras i patientens mun med en engångsapplikator ska denna applikator av hygieniska skäl endast användas på denna patient.
- Burken har en intrångsskyddad försegling. Kontrollera att den intrångsskyddade förseglingen är hel före den första användningen.
- Bryt av kåpan med munstycket genom att försiktigt skjuta den framåt första gången burken ska användas.
- Skaka alltid ordentligt i minst 30 sekunder före användning.

## Rekommenderad användning

**Försiktighet! Vid otillräcklig salivuppsugning föreligger sväljningsrisk.**

- ▶ All saliv måste sugas bort vid behandling.

**Observera:** När man aktiverar munstycket en gång får man tillräckligt med material för en tandbåge.

1. Håll burken i lodrätt läge och se till att munstycket pekar ned i appliceringsbrickan.
2. Aktivera munstycket för att pressa ut skummet på appliceringsbrickan.
3. Torka tandytorna.
4. Applicera appliceringsbrickan på tandbågen.
5. Låt appliceringsbrickan verka på tandbågen i 1 minut.
6. Ta bort appliceringsbrickan i slutet av insatstiden.
7. Låt patienten spotta ut resten av det profylaktiska skummet.

**Observera:** För garanterad effekt, berätta för patienten att han eller hon inte får göra något av det nedanstående på 30 minuter efter att det profylaktiska skummet har använts:

- äta
- dricka
- skölja munnen

## Interaktioner

Det finns för närvarande inga kända interaktioner.

## Kvarstående risker/biverkningar

- Om patienten sväljer kvarvarande material kan han eller hon börja må illa.
- En kvarstående risk för överkänslighet mot komponenter i materialet kan inte uteslutas.

## Varningar/försiktighetsåtgärder

- Endast för dentalt bruk.
- Håll utom räckhåll för barn!
- Undvik kontakt med ögonen! Om materialet ändå skulle komma i ögonen, ska ögonen omedelbart sköljas noga med mycket vatten. Kontakta läkare vid behov.
- Följ tillverkarens anvisningar för andra produkter som används med materialet/materialen.

- Allvarliga incidenter som involverar denna produkt måste rapporteras till tillverkaren och ansvarig tillsynsmyndighet.
- Spruta inte i öppna lågor.
- Trycksatt behållare. Använd inte våld för att öppna. Stick inte hål eller bränn.
- Svälj inte.

## Produktens prestandaegenskaper

Fluorhalt: cirka 12 300 ppm

## Lagring/bortskaffande

- Förvaras torrt vid 15–25 °C (59–77°F)!
- Får inte förvaras i kylskåp.
- Får ej utsättas för direkt solljus.
- Använd inte efter utgångsdatum.
- Kassera i enlighet med nationella föreskrifter.

## Sammansättning

Vatten (cirka 88 %), natriumfluorid (< 3 %), tillsatser (< 10 %)

Fri från aspartam, gluten och sackarin.

CFC-fri.

Innehåller xylitol.

## Wskazówki dotyczące użycia

Polski

### Opis produktu

Pianka profilaktyczna do stosowania na ostatnim etapie profesjonalnego czyszczenia zębów (PTC) oraz w ramach indywidualnego planu profilaktyki. Flairesse Foam jest dostępna w trzech różnych smakach.

### Przewidziane zastosowanie

Wspomaga remineralizację szkliwa po wykonaniu profesjonalnego czyszczenia zębów.

### Ograniczenia w używaniu

Nie stosować produktu, jeśli pacjent nie kontroluje odruchu przełykania.

### Wskazania

Zęby z wysokim ryzykiem próchnicy

### Przeciwwskazania

Nie stosować materiału w przypadku stwierdzonych alergii na którykolwiek ze składników lub alergii kontaktowych.

### Grupy docelowe pacjentów

Osoby poddawane zabiegom dentystycznym.

### Przewidziani użytkownicy

Dentysta/ dentystka/ personel stomatologiczny

### Uwagi dotyczące stosowania

- Jeżeli materiał nakładany jest przy użyciu aplikatora jednorazowego użytku, ze względów higienicznych należy go używać wyłącznie u jednego pacjenta.
- Pojemnik jest wyposażona w plombę zabezpieczającą. Należy przed użyciem upewnić się, że jest ona nienaruszona.
- Podczas pierwszego użycia należy odłamać nasadkę, delikatnie naciskając ją do przodu.
- Dobrze wstrząsnąć przez przynajmniej 30 sekund przed każdym użyciem.

### Zalecane stosowanie

**Uwaga! Ryzyko połknięcia, jeśli odsysanie śliny jest niewystarczające.**

► Ślina musi być w czasie leczenia całkowicie odsysana.

**Uwaga:** Jedno naciśnięcie wytworzy wystarczającą ilość materiału na jeden łuk zębowy.

1. Przytrzymać puszkę pionowo z dyszą skierowaną w dół, w kierunku łyżki aplikacyjnej.
2. Nacisnąć dyszę, aby wycisnąć piankę na łyżkę aplikacyjną.
3. Osuszyć powierzchnię zęba.
4. Nałożyć łyżkę aplikacyjną na łuk zębowy.
5. Pozostawić łyżkę aplikacyjną na łuku zębowym przez 1 minutę.
6. Wyjąć łyżkę aplikacyjną po upływie czasu działania.
7. Pacjent powinien wypluć nadmiar pianki profilaktycznej.

**Uwaga:** Aby zapewnić skuteczność zabiegu, należy poinformować pacjenta, że przez 30 minut po zastosowaniu profilaktycznej pianki nie może wykonywać żadnych z poniższych czynności:

- jeść
- pić
- płukać jamy ustnej

### Interakcje

Nie są znane żadne interakcje.

### Ryzyka resztkowe / działania niepożądane

- Połknięcie nadmiernej ilości produktu może spowodować nudności.
- Nie można wykluczyć resztkowego ryzyka nadwrażliwości na składniki materiału.

### Ostrzeżenia / informacje o środkach ostrożności

- Tylko do zastosowań stomatologicznych.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Unikać kontaktu z oczami! W razie przypadkowego kontaktu z oczami natychmiast dokładnie przemyć oczy dużą ilością wody i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących wszystkich produktów używanych z materiałem/materiałami.
- Poważne incydenty związane z użyciem tego produktu należy zgłaszać producentowi i odpowiedzialnym organom rejestrującym.
- Nie rozpylać produktu w pobliżu otwartego ognia.
- Pojemnik pod ciśnieniem. Nie otwierać przy użyciu siły. Nie przebijać ani nie podpalać.
- Nie połykać.

### Charakterystyka działania wyrobu

Zawartość fluoru: ok. 12 300 ppm

### Przechowywanie/unieszkodliwianie

- Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze 15–25°C (59–77°F)!
- Nie przechowywać w lodówce.
- Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie używać po upływie terminu ważności.
- Usuwać zgodnie z przepisami krajowymi.

### Skład

Woda (ok. 88%), fluorek sodu (< 3%), dodatki (< 10%)

Nie zawiera aspartamu, glutenu i sacharynu.

Nie zawiera CFC.

Zawiera ksylitol.

## Инструкция по применению

Русский

### Описание продукта

Профилактическая пенка для финальной обработки в рамках профессиональной гигиены зубов (PTC) и для интеграции в индивидуальный план профилактики. Flairesse Foam доступна в трех различных вкусах.

### Предусмотренное использование

Реминерализация эмали после профессиональной гигиены зубов.

### Ограничения применения

Не использовать материал, если не гарантирован контроль пациента над глотательным рефлексом.

### Показания к применению

Зубы с высоким риском развития кариеса

### Противопоказания

Не использовать материал при имеющейся аллергии на один из его компонентов или контактной аллергии.

### Целевая группа пациентов

Пациенты, которые получают лечение в ходе стоматологической процедуры.



## Предполагаемые пользователи

Стоматолог/зубные техники

## Примечания по применению

- Если внесение материала в полость рта пациента осуществляется аппликатором, в гигиенических целях он должен быть использован только один раз.
- Банка снабжена печатью защиты от вскрытия. Перед первым применением убедитесь, что печать защиты от вскрытия не повреждена.
- При первом использовании банки осторожно нажмите на колпачок наконечника по направлению вперед и отломайте его.
- Перед применением тщательно встряхивайте не менее 30 секунд.

## Рекомендованное применение

**Внимание! Риск проглатывания при недостаточном удалении слюны аспиратором.**  
► Во время обработки необходимо тщательно удалять слюну аспиратором.

**Примечание:** Одно нажатие на наконечник обеспечивает достаточное количество материала для одной зубной дуги.

1. Удерживайте банку вертикально, наконечником в аппликационную ложку.
2. Чтобы выдавить пенку в аппликационную ложку, нажмите на наконечник.
3. Высушите поверхности зуба.
4. Расположите аппликационную ложку на зубной дуге.
5. Оставьте аппликационную ложку на зубной дуге на 1 минуту.
6. Удалите аппликационную ложку в конце времени реакции.
7. Попросите пациента сплюнуть излишки профилактической пенки.

**Примечание:** Чтобы гарантировать эффективность, проинформируйте пациента, что в течение 30 минут после применения профилактической пенки не следует:

- есть
- пить
- полоскать рот

## Взаимодействие с другими веществами

Данных о взаимодействии с другими материалами на данный момент нет.

## Остаточные риски / побочные эффекты

- Проглатывание большого количества материала может вызвать тошноту.
- Нельзя исключать остаточный риск возникновения гиперчувствительности к компонентам материала.

## Предупреждения / меры предосторожности

- Только для стоматологического применения.
- Хранить в недоступном для детей месте!
- Не допускать попадания в глаза! При случайном попадании в глаза немедленно и тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.
- Соблюдайте инструкции производителей других продуктов, используемых вместе с материалом/материалами.
- О серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо сообщать производителю и соответствующим органам регистрации.
- Не распылять над открытым огнем.
- Герметичная упаковка. Не открывать с усилием. Не прокалывать и не сжигать.
- Не глотать.

## Эксплуатационные характеристики устройства

Содержание фторида: прибл. 12300 м.д.

## Хранение / утилизация

- Хранить в сухом месте при температуре от 15 до 25°C (от 59 до 77°F)!
- Не хранить в холодильнике.
- Избегать воздействия прямых солнечных лучей.
- Не использовать по истечении срока годности.
- Утилизировать в соответствии с национальными требованиями.

## Состав

Вода (прибл. 88 %), фторид натрия (< 3 %), добавки (< 10 %)

Не содержит аспартам, глютен и сахарин.

Не содержит ХФУ.

Содержит ксилит.

## Kullanım kılavuzu

Türkçe

## Ürün açıklaması

Profilaksi köpük, profesyonel diş temizliğinin (PTC) bir parçası olarak son tedavi ve kişisel korunma planına entegrasyon amaçlıdır. Flairesse Foam üç farklı tada sahiptir.

## Kullanım amacı

Profesyonel diş temizliği sonrasında minerin remineralizasyonunu destekler.

## Kullanım kısıtlamaları

Hastanın yutma refleksi üzerindeki kontrolü garanti edilmiyorsa malzemeyi kullanmayın.

## Endikasyonlar

Çürük riski yüksek dişler

## Kontrendikasyonları

Malzemeyi, bileşenlerin herhangi birine karşı bilinen alerjiler veya temas alerjileri olması durumunda kullanmayın.

## Hedef hasta grubu

Bir diş prosedürü sırasında tedavi gören kişiler.

## Hedeflenen kullanıcılar

Diş doktoru/ diş hekimliği personeli

## Kullanımla ilgili notlar

- Eğer materyal hastanın ağızına tek kullanımlık bir aplikatör ile uygulanıyorsa, hijyen nedeniyle tek kullanımlık aplikatör sadece o hastada kullanılmalıdır.
- Kutu, kurcalamaya dayanıklı bir mühürle donatılmıştır. İlk kullanımdan önce kurcalamaya dayanıklı mührün sağlam olduğundan emin olun.
- Kutuyu ilk kez kullanırken meme başlığını hafifçe ileri doğru iterek açın.
- Her kullanımdan önce en az 30 saniye boyunca iyice çalkalayın.

## Önerilen kullanım

**Dikkat! Tükürük emişi yetersiz ise yutma riski mevcuttur.**

► Tükürük, işlem sırasında iyice emilmelidir.

**Not:** Memenin bir kez etkinleştirilmesi bir diş kemeri için yeterli malzemeyi üretecektir.

1. Kutuyu meme, aşağıdaki uygulama tepsisini gösterecek şekilde dikey olarak tutun.
2. Köpüğü uygulamaya boşaltmak için memeyi etkinleştirin.
3. Diş yüzeylerini kurutun.
4. Uygulama tepsisini diş kemerine uygulayın.
5. Uygulama tepsisini diş kemerinde 1 dakika bekletin.
6. Tepki süresinin sonunda uygulama tepsisini çıkarın.
7. Hastanın fazla profilaksi köpüğünü tükürmesini sağlayın.

**Not:** Garantili etkinlik için profilaksi köpüğünü kullandıktan sonra hastaya 30 dakika boyunca aşağıdakileri yapmaması gerektiği konusunda bilgi verin:

- yemek yeme
- içme
- ağız çalkalama

## Etkileşimleri

Henüz bilinen bir etkileşim yoktur.

## Artık riskler/yan etkiler

- Materyalin aşırı miktarlarda yutulması mide bulantısına neden olabilir.
- Malzemenin bileşenlerine karşı aşırı hassasiyet artık riski göz ardı edilemez.

## Uyarılar/önlemler

- Sadece dental kullanım içindir.
- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!
- Gözle temastan kaçın! Yanlışlıkla gözle temas etmesi halinde gözlerinizi derhal bol miktarda su kullanarak durulayın ve gerekmesi halinde bir hekime danışın.
- Malzeme/malzemelerle kullanılan diğer ürünler için üreticinin kılavuzuna uyun.
- Bu ürünün karıştığı diğer ürünler için üreticiye ve sorumlu kayıt yetkililerine bildirilmelidir.
- Çiplak alevi püskürtmeyin.



- Basiñlı kap. Zorla açmayın. Delmeyin veya yakmayın.
- Yutmayın.

## Cihazın performans özellikleri

Florür içeriđi: yaklaşık 12.300 ppm

## Saklama/imha

- Kuru bir yerde, 15 ila 25°C (59 ila 77°F) de saklayın!
- Buzdolabında muhafaza etmeyin.
- Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Ulusal mevzuata uygun şekilde imha edin.

## Bileşim

Su (yaklaşık %88), sodyum florür (< %3), katkı maddeleri (< %10)  
Aspartam, gluten ve sakarin içermez.  
CFC içermez.  
Ksilitol içerir.

## Instrucțiuni de utilizare

Română

### Descrierea produsului

Spumă profilactică pentru tratamentul final ca parte a curățării profesionale a dinților (CPD) și pentru integrare în planul individual de prevenție. Flairesse Foam este disponibilă în trei arome diferite.

### Scopul propus

Sprijină remineralizarea smalțului după curățarea profesională a dinților.

### Restricție de utilizare

Materialul nu se folosește, dacă nu este garantat controlul pacientului asupra reflexului său de înghițire.

### Indicații

Dinți cu risc accentuat de carii

### Contraindicații

Nu folosiți materialul în cazul în care există alergii cunoscute la oricare dintre componente sau alergii de contact.

### Grupuri țintă de pacienți

Persoanele tratate pe parcursul unei proceduri dentare.

### Utilizatorilor propuși

Dentist/ dentistă/ personal dentar

### Note privind utilizarea

- În cazul în care materialul este aplicat în cavitatea bucală a pacientului cu un dispozitiv de unică folosință, acesta trebuie utilizat numai la acest pacient, din motive de igienă.
- Flaconul este prevăzut cu un sigiliu de siguranță. Asigurați-vă că sigiliul de siguranță este intact înainte de prima utilizare.
- La prima utilizare a flaconului, rupeți capacul pulverizatorului prin împingerea ușoară în față.
- Scuturați bine cel puțin 30 de secunde înainte de fiecare utilizare.

### Utilizare recomandată

#### Atenție! Risc de înghițire, dacă aspirarea salivei este insuficientă.

- ▶ Saliva trebuie aspirată foarte bine în timpul tratamentului.

**Notă:** Activarea pulverizatorului o singură dată produce material suficient pentru o arcadă dentară.

1. Țineți flaconul vertical, cu pulverizatorul orientat în jos în tava de aplicare.
2. Activați pulverizatorul pentru a scoate spuma pe tava de aplicare.
3. Uscați suprafețele dentare.
4. Aplicați tava de aplicare pe arcada dentară.
5. Lăsați tava de aplicare pe arcada dentară timp de 1 minut.
6. Îndepărtați tava de aplicare după expirarea timpului de reacție.
7. Spuneți pacientului să scuipe excesul de spumă profilactică.

**Notă:** Pentru eficiență garantată, informați pacientul că, trebuie să evite aceste acțiuni în următoarele 30 de minute după folosirea spumei profilactice:

- mâncatul
- băutul
- clătirea gurii

### Interacțiuni

În prezent nu se cunosc interacțiuni.

### Riscuri reziduale/efecte secundare

- Înghițirea unei cantități excesive de material poate cauza greață.
- Riscul rezidual al hipersensibilității la componentele materialului nu poate fi exclus.

### Avertisment / precauție

- Numai pentru utilizare dentară.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- Evitați contactul cu ochii! În eventualitatea unui contact accidental cu ochii, clătiți ochii imediat, temeinic, cu multă apă și, la nevoie, consultați un medic.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru alte produse care sunt utilizate împreună cu materialul/materialele.
- Incidentele grave care implică acest produs trebuie raportate producătorului și autorităților de înregistrare competente.
- Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise.
- Recipient sub presiune. Nu-l deschideți cu forța. Nu-l găuriți și nu-l aruncați în foc.
- A nu se înghiți.

### Caracteristicile de performanță ale dispozitivului

Conținut de fluorură: aprox. 12.300 ppm

### Depozitare / eliminarea

- A se depozita în locuri uscate, între 15 și 25°C (între 59 și 77°F)!
- A nu se depozita în frigider.
- A se feri de lumina solară directă.
- A nu se folosi după data expirării.
- Eliminați în conformitate cu reglementările naționale.

### Compoziție

Apă (aprox. 88 %), fluorură de sodiu (< 3 %), aditivi (< 10 %)  
Fără aspartam, gluten și zaharină.  
Fără CFC.  
Conține xilitol.

## Návod k použití

Česky

### Popis výrobku

Pěna Prophylaxis Foam pro ukončovací léčbu jako součást profesionálního čištění zubů (PČZ) a pro integraci do individuálního plánu prevence. Flairesse Foam je dostupná v třech příchutích.

### Určený účel

Podporuje remineralizaci skloviny po profesionálním čištění zubů.

### Omezení použití

Materiál nepoužívejte, pokud nelze zaručit, že pacient ovládá svůj polykací reflex.

### Indikace

Zuby s vysokým rizikem kazů

### Kontraindikace

Nepoužívejte materiál, pokud víte o alergii na kteroukoliv ze složek nebo kontaktní alergii.

### Cílové skupiny pacientů

Lidé podstupující dentální zákrok.

### Určení uživatele

Zubař/ zubařka/ zubní technici

## Poznámky k použití

- Pokud materiál nanášíte v ústech pacienta pomocí jednorázového aplikátoru, je z hygienických důvodů nutno použít jednorázový aplikátor pouze u tohoto jednoho pacienta.
- Plechovka je vybavena ochranným víčkem proti neoprávněné manipulaci. Před prvním použitím se ujistěte, že toto víčko je neporušeno.
- Při prvním použití plechovky jemným tlakem směrem dopředu ulomte víčko hubice.
- Před každým použitím aspoň 30 sekund důkladně protřepávejte.

## Doporučené použití

### Upozornění! Při nedostatečném odsávání hrozí riziko polknutí.

- ▶ Během zákroku je nutno důkladně odsávat sliny.

**Poznámka:** Jednou aktivací hubice vytlačíte dostatečné množství materiálu pro jeden zubní oblouk.

1. Plechovku držte svisle s hubicí směřující dolů do aplikační vaničky.
2. Aktivujte hubici a vytlačte pěnu do aplikační vaničky.
3. Osušte povrch zubů.
4. Aplikační vaničku nasadte na zuby.
5. Nechte ji nasazenou 1 minutu.
6. Po uplynutí tohoto času aplikační vaničku sejměte.
7. Pacienta instruujte, aby zbytek pěny Prohpylaxis Foam vyplivl.

**Poznámka:** Pro zaručení účinku informujte pacienta, že by 30 minut po použití pěny Prohpylaxis Foam neměl:

- jíst
- pít
- vyplachovat ústa

## Interakce

V současnosti nejsou známy žádné interakce.

## Reziduální rizika / vedlejší účinky

- Polknutí nadměrného množství materiálu může způsobit nevolnost.
- Reziduální riziko přecitlivělosti na komponenty materiálu nelze vyloučit.

## Výstrahy / předběžná opatření

- Pouze pro použití ve stomatologii.
- Uchovávejte mimo dosah dětí!
- Vyvarujte se kontaktu s očima! V případě náhodného kontaktu s očima je nutné oči ihned vypláchnout dostatkem vody a v případě potřeby se obrátit na lékaře.
- Dodržujte pokyny výrobce pro jiné produkty používané s materiálem/materiály.
- Závažné incidenty spojené s produktem je nutné nahlásit výrobci a příslušným registračním úřadům.
- Nestříkejte do otevřeného ohně.
- Nádobu pod tlakem. Neotevírejte silou. Nepropichujte a neopaluje.
- Nepolykejte.

## Vlastnosti prostředku z hlediska účinnosti

Obsah fluoridu: přibližně 12 300 ppm

## Skladování/likvidace

- Skladujte na suchém místě při teplotě 15 až 25 °C (59 až 77 °F)!
- Neuchovávejte v lednici.
- Chraňte před slunečním světlem.
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Zlikvidujte v souladu s vnitrostátními předpisy.

## Složení

Voda (asi 88 %), fluorid sodný (< 3 %), aditiva (< 10 %)  
Neobsahuje aspartam, lepek ani sacharin.  
Neobsahuje CFC.  
Obsahuje xylitol.

## Οδηγίες χρήσης

Ελληνικά

## Περιγραφή προϊόντος

Αφρός προφύλαξης για το τελικό στάδιο του επαγγελματικού οδοντιατρικού καθαρισμού και για ένταξη σε εξατομικευμένο σχέδιο πρόληψης. Flairesse Foam διατίθεται σε τρεις διαφορετικές γεύσεις.

## Προβλεπόμενη χρήση

Βοηθά την επαναμεταλλικοποίηση της αδαμαντίνης μετά τον επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών.

## Περιορισμοί χρήσης

Μη χρησιμοποιείτε το υλικό εάν δεν μπορεί να διασφαλιστεί το ανατομικό κατάποση του ασθενούς.

## Ενδείξεις

Δόντια πολύ επιρρεπή στην τερηδόνα

## Αντενδείξεις

Μη χρησιμοποιείτε το υλικό σε περίπτωση που υπάρχουν γνωστές αλλεργίες σε οποιαδήποτε από τα συστατικά ή αλλεργίες εξ επαφής.

## Στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Άτομα σε θεραπεία κατόπιν οδοντιατρικής επέμβασης.

## Προβλεπόμενοι χρήστες

Οδοντίατρος/ οδοντιατρικό προσωπικό

## Σημειώσεις χρήσης

- Εάν το υλικό εφαρμοστεί μέσα στο στόμα του ασθενούς με εφαρμογέα μιας χρήσης, ο εφαρμογέας αυτός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο στον ίδιο ασθενή για λόγους υγιεινής.
- Το δοχείο διαθέτει στεγανοποιητικό παρέμβλημα. Βεβαιωθείτε ότι το στεγανοποιητικό παρέμβλημα είναι άθικτο πριν από την πρώτη χρήση.
- Όταν χρησιμοποιείτε το δοχείο αυτό για πρώτη φορά, αφαιρέστε το ακροφύσιο σπρώχνοντάς το ελαφρά προς τα μπρος.
- Ανακινήστε καλά για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα πριν από κάθε χρήση.

## Προτεινόμενη χρήση

### Προσοχή! Κίνδυνος κατάποσης σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης του σάλιου.

- ▶ Το σάλιο πρέπει να αναρροφηθεί πλήρως κατά τη θεραπεία.

**Σημείωση:** Μία ενεργοποίηση του ακροφυσίου θα δώσει αρκετό υλικό για ένα οδοντικό τόξο.

1. Κρατήστε το δοχείο κάθετα με το ακροφύσιο προς τα κάτω μέσα στο δισκάριο.
2. Ενεργοποιήστε το ακροφύσιο για να εξαγάγετε τον αφρό μέσα στο δισκάριο.
3. Στεγνώστε τις επιφάνειες των δοντιών.
4. Εφαρμόστε το δισκάριο στο οδοντικό τόξο.
5. Αφήστε το δισκάριο πάνω στο οδοντικό τόξο για 1 λεπτό.
6. Αφαιρέστε το δισκάριο στη λήξη του χρόνου απόκρισης.
7. Ζητήστε από τον ασθενή να φτύσει την περίσσεια του αφρού προφύλαξης.

**Σημείωση:** Για εγγυημένη αποτελεσματικότητα, ενημερώστε τον ασθενή ότι μετά τη χρήση του προφυλακτικού αφρού δεν πρέπει:

- να φάει
- να πει
- να ξεπλύνει το στόμα του

## Αλληλεπιδράσεις

Δεν έχει σημειωθεί καμία αλληλεπίδραση μέχρι στιγμής.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι / παρενέργειες

- Η κατάποση υπερβολικής ποσότητας υλικού μπορεί να προκαλέσει ναυτία.
- Ο υπολειπόμενος κίνδυνος υπεραισθησίας σε συστατικά του υλικού δεν μπορεί να αποκλειστεί.

## Προειδοποιήσεις / προφυλάξεις

- Μόνο για οδοντιατρική χρήση.
- Να διατηρείται μακριά από παιδιά!
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως και διεξοδικά τα μάτια με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ιατρό, εάν χρειαστεί.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται

με το υλικό / τα υλικά.

- Σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές.
- Μην ψεκάζετε σε γυμνή φλόγα.
- Δοχείο υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε δύναμη για το ανοίξετε. Μην τρυπηθεί ή καεί.
- Μην καταπίνετε.

## Χαρακτηριστικά απόδοσης της συσκευής

Περιεκτικότητα σε φθόριο: περίπου 12.300 ppm

## Αποθήκευση / διάθεση

- Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος από 15 έως 25°C (59 έως 77°F)!
- Να μη φυλάσσεται στο ψυγείο.
- Να διατηρείται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.
- Απορρίπτονται σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

## Σύνθεση

Νερό (περίπου 88%), φθοριούχο νάτριο (< 3%), πρόσθετα (< 10%)

Δεν περιέχει ασπαρτάμη, γλουτένη ούτε σακχαρίνη.

Χωρίς χλωροφθοράνθρακες.

Περιέχει ξυλιτόλη.

## 使用说明

中文版

### 产品描述

预防性氟泡沫作为专业性洁牙(PTC)的一部分,并被整合到个人牙齿预防规划中。Flairesse Foam沫可提供三种不同的口味。

### 预期用途

在专业洁治后支持牙釉质再矿化。

### 使用限制

如果不能保证患者对吞咽反射的控制,请不要使用该材料。

### 适应症

龋齿风险高的牙齿

### 禁忌症

若已知对任何成分过敏,或存在接触性过敏者,请勿使用该材料。

### 患者目标群体

接受牙科治疗的患者。

### 目标用户

牙医/牙科人员

### 使用注意事项

- 如果使用一次性涂药器将材料涂抹在患者口中,出于卫生原因,一次性涂药器只能用于一名患者。
- 罐身封有原装密封盖。初次使用前,请确认密封盖是否完好。
- 初次使用时,请向前轻推以折断喷口盖。
- 每次使用前请摇匀至少 30 秒。

### 推荐使用方法

**注意!吸唾不充分时,会产生吞咽风险。**

▶ 治疗期间要彻底吸走唾液。

**注:按压一次性喷嘴以产生能够治疗一个牙弓的材料量。**

1. 保持罐身垂直,使喷嘴朝下,对准口腔托盘。
2. 按压喷嘴,将泡沫置于口腔托盘上。
3. 干燥牙齿表面。
4. 将托盘就位牙弓上。
5. 让口腔托盘在牙弓上停留 1 分钟。
6. 作用时间结束后取出托盘。
7. 让患者吐出多余的泡沫。

**注:为确保疗效,请告知患者在使用氟凝胶后 30 分钟内避免以下行为:**

- 进食
- 喝水
- 漱口

### 相互作用

目前尚无已知的相互作用。

### 残留风险/副作用

- 过量吞咽本产品可能会引起恶心。
- 不排除个别对残留材料成分过敏者。

### 警告/预防措施

- 仅适用于牙科。
- 请将产品放在儿童不能触及的地方!
- 避免接触眼睛!若不慎入眼,请立即用大量清水彻底冲洗眼部,必要时咨询医生。
- 若需与其他产品合用,请参阅本材料的制造商使用说明。
- 使用本产品时发生的任何严重事故都应向制造商和责任登记机关报告。
- 切勿朝明火喷洒。
- 压力容器。切勿强行打开。不得刺穿或烧灼。
- 切勿吞咽。

### 设备的性能特点

氟化物含量:约 12,300 ppm

### 储存/处置

- 请储存在 15 至 25°C (59 至 77°F) 的干燥处!
- 切勿储存于冰箱内!
- 避免阳光直射。
- 超出保质期后请勿使用。
- 按照国家法规弃置。

### 组成成分

水(约 88%)、氯化钠(<3%)、添加剂(<10%)

不含阿斯巴甜、麸质和糖精。

不含氯氟烃(CFC)。

含木糖醇。

## 取扱説明書

日本語

### 製品説明

Prophylaxis Foamは、プロフェッショナル・トゥース・クリーニング (PTC) の一環として行う最終治療や、個々の予防プランに取り入れることができる製品です。Flairesse Foamは3種類のフレーバーがあります。

### 目的

PTC後のエナメル質の再石灰化促進。

### 使用の制限

嚥下反射をコントロールできない患者には使用しないでください。

### 適応用途

う蝕リスクの高い歯

### 禁忌

何らかの含有素材成分に対するアレルギーが既知である場合、または接触アレルギーがある場合使用しないでください。

### 患者対象グループ

歯科治療中の患者。

### 対象ユーザ

歯科医、歯科衛生士

### 使用上の注意

- 本製品を使い捨てアプリケーターで患者の口内に使用する場合は、衛生上の理由から使い捨てアプリケーターを複数の患者に対して使用しないでください。

- 缶にはセキュリティシールが貼付されています。最初に使用する前に、セキュリティシールが損傷していないことを確認してください。
- 初めて缶を使用するときは、ノズルのキャップをゆっくりと前方に押し外します。
- 使用前に、30秒間以上よく振ってください。

## 推奨される用法

**注意!**唾液の吸引が不十分な場合、本製品を飲み込む危険があります。  
▶ 治療中は十分に唾液の吸引を行ってください。

**注意:**ノズルひと押しで1歯列弓に十分な量の材料を用意できます。

1. 下に向けたノズルがトレーに向くように缶を垂直に立てます。
2. ノズルを押しフォームをトレーに入れます。
3. 歯面を乾燥させます。
4. トレーを歯列弓に装着します。
5. そのまま1分ほど待ちます。
6. 反応時間を終えたらトレーを除去します。
7. 患者に余分なProphylaxis Foamを吐き出させます。

**注意:**有効性を確保するために、Prophylaxis Foam使用後30分間は以下のことをしてはならないことを患者に伝えます。

- 食べる
- 飲む
- 口をすすぐ

## 相互作用

相互作用は報告されていません。

## 残存リスク/副作用

- 本製品を大量に飲み込むと吐き気を催すことがあります。
- 製品の成分に対する過敏性の残余リスクは排除できません。

## 警告 / 注意

- 歯科医療専用です。
- 子供の手の届く所には保管しないでください!
- 目に入らないようにしてください!誤って目に入った場合は、直ちに大量の水で十分に目を洗い流し、必要に応じて眼科医の診察を受けてください。
- 材料と併用する他の製品のメーカー取扱説明書に従ってください。
- この製品に関わる重大な事故は、メーカーおよび管轄する登録機関に報告してください。
- 裸火に向けてスプレーしないでください。
- 高压容器です。無理に開けないでください。穴を開けたり燃やさないでください。
- 飲み込まないでください。

## デバイスの性能特性

フッ素含有量:約12,300 ppm

## 保存 / 処分

- 15 ~ 25°C (59 ~ 77° F)の乾燥した場所に保管してください!
- 冷蔵庫に保管しないでください。
- 直射日光を避けてください。
- 消費期限が切れている場合は使用しないでください。
- 国の規制に従って廃棄してください。

## 組成

水(約88%)、フッ化ナトリウム(<3%)、添加物(<10%)  
アスパルテーム、グルテン、サッカリン不使用。  
フロン不使用。  
キシリトール含有。

## 사용 설명서

한국인

### 제품 설명

전문 치아 청소(PTC)의 일부인 최종 치료와 개별 예방 계획의 통합을 위한 치면 세마 거품. Flairesse Foam은 세 가지 종류로 제공됩니다.

### 대상 목적

전문 치아 청소 후 법랑질의 재광화(remineralization)를 지원합니다.

### 사용 제한

환자의 연하 반사(swallowing reflex) 관리가 보장되지 않으면 이 재료를 사용하지 마십시오.

### 적응증

충치 위험이 높은 치아

### 금기

구성물질에 대한 알레르기가 있거나 접촉 알레르기가 있는 것으로 확인된 부위에는 사용하지 마십시오.

### 환자 대상 그룹

치과 진료 과정에서 치료받는 사람.

### 대상 사용자

치과 의사/치과 인력

### 사용상 주의사항

- 일회용 도구를 사용하여 재료를 환자의 입 속에 직접 도포할 경우, 이 도구는 위생을 위해 한 명의 환자에게만 사용해야 합니다.
- 캔에는 개봉 방지 씬이 장착되어 있습니다. 처음 사용하기 전에 개봉 방지 씬이 손상되어 있지 않은지 확인하십시오.
- 캔을 처음으로 사용할 때에는 노즐 캡을 부드럽게 앞으로 밀어 잘라내십시오.
- 매번 사용하기 전에 적어도 30초 동안 잘 흔들어주십시오.

### 권장 사용법

**주의!** 타액 흡인이 충분하지 않을 경우 연하의 위험.  
▶ 치료 중에 타액이 완전히 흡인되어야 합니다.

**주:** 노즐을 한 번 작동시키면 하나의 치열궁에 충분한 재료가 생성됩니다.

1. 노즐이 도포 트레이 아래로 향하게 하여 캔을 수직으로 잡으십시오.
2. 노즐을 작동시켜 거품을 도포 트레이로 짜내십시오.
3. 치아 표면을 건조시키십시오.
4. 도포 트레이를 치열궁에 도포하십시오.
5. 도포 트레이를 치열궁에 1분 동안 그대로 두십시오.
6. 반응 시간이 지나면 도포 트레이를 제거하십시오.
7. 환자가 초과량의 치면 세마 거품을 뱉어내게 하십시오.

**주:** 효과를 보장하기 위해 치면 세마 거품 사용 후 30분 동안 다음을 해서는 안 된다는 점을 환자에게 알려주십시오.

- 식사
- 음료 섭취
- 입 헹구기

### 상호작용

현재 알려진 상호작용은 없습니다.

### 잔여 위험/부작용

- 재료를 과다하게 삼키면 메스꺼움이 유발될 수 있습니다.
- 물질 성분에 대한 과민 반응의 잔류 위험을 배제할 수 없습니다.

### 경고/예방 조치

- 반드시 치과 진료 용도로만 사용하십시오.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오!
- 눈에 접촉되지 않도록 하십시오! 우발적인 접촉 시에는 즉시 물로 충분히 세척하고, 필요 시 의사와 상의하십시오.
- 재료(들)과 함께 사용하는 다른 제품에 대한 제조업체의 지침을 준수하십시오.
- 이 제품과 관련된 심각한 사고는 제조업체와 담당 등록 기관에 보고해야 합니다.
- 화염에 분사하지 마십시오.
- 가압 용기. 강제로 열지 마십시오. 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오.
- 삼키지 마십시오.

### 장치의 성능 성격

불화물 함량: 약 12,300ppm

### 보관/처분

- 15 ~ 25°C(59 ~ 77°F)의 건조한 장소에 보관하십시오!
- 냉장고에 보관하지 마십시오.
- 직사광선을 피하십시오.

- 만료일이 지나면 사용하지 마십시오.
- 국내 규정에 따라 폐기합니다.


## 구성

---

물(약 88%), 불화 나트륨(< 3%), 첨가제(< 10%)  
아스파탐, 글루텐 및 사카린 불함유  
CFC 불함유  
자일리톨 함유.

## Packaging

---

1 Dispenser @ 125 g	
Mint	REF 220408
Melon	REF 220409
Strawberry	REF 220410